

Agence Régionale du Livre et de la Lecture

# Médiation



*"Les oiseaux ont des ailes, les enfants ont des livres" (rue du monde)*

## CATALOGUE D'ATELIERS AUTOUR DU LIVRE



# AGENCE RÉGIONALE DU LIVRE ET DE LA LECTURE

L'Agence régionale du Livre et de la Lecture de Mayotte (ARLL) est une association interprofessionnelle qui a pour objet d'accompagner la professionnalisation des acteurs du livre dans le but de générer un écosystème spécifique aux besoins et ressources du territoire.

## INTITULÉ DE L'ACTION

### 1- Constat

Forte de son expérience dans la coordination de projets culturels en milieu associatif et scolaire depuis 2015, elle constate qu'un certain nombre de bénévoles d'association ainsi que les enseignants ne bénéficient pas toujours des ressources nécessaires. Il est particulièrement difficile de mettre en place des activités pédagogiques et ludiques afin de favoriser une méthode innovante et adaptée aux besoins des publics, dans l'objectif de transmettre l'intérêt et le plaisir de la lecture.

En effet, le département de Mayotte doit relever différents défis et problématiques ; un effectif d'enfants toujours en augmentation. En premier lieu, nous constatons que le tissu associatif à Mayotte tient une grande place. Les associations d'éducation populaire accueillent, jeunes enfants, jeunes adolescents et adultes afin de les accompagner sur diverses activités liées à la vie quotidienne, scolaire et aux démarches administratives.

#### MAYOTTE EN CHIFFRE

Selon les résultats de l'enquête nationale de l'Insee en 2012\*, 42 % des adultes entre 16-64 ans ayant été scolarisés en France (métropole et outre-mer) sont en situation d'illettrisme, soit 75 783 personnes. À Mayotte, le pourcentage est de 58% pour les adultes en situation d'illettrisme et 39% en situation d'analphabétisme. « Les analphabètes (39% de la population, selon l'interprétation des chiffres INSEE 2012), ne rentrent pas dans le référentiel ANLCI utilisé par l'INSEE.

Ces chiffres sont à relativiser car si le taux d'illettrisme est le plus élevé de France, cela ne signifie pas que ces adultes n'ont jamais appris à lire ou à écrire. En effet, ils sont considérés comme illettrés en français mais maîtrisent pourtant parfaitement la lecture et l'écriture en caractères arabe.

Selon les données 2015 issues de la Journée Défense et Citoyenneté (JDC), 50.9% des jeunes ont été repérés en difficulté de lecture. Cela questionne sur leur avenir dans le monde du travail. On note que 50% de la population est exclue de l'offre d'emploi à cause de cette problématique liée à l'illettrisme.

Ces chiffres témoignent de l'urgence de mettre en place des dispositifs pour prévenir l'illettrisme dès le plus jeune âge et lutter contre l'illettrisme chez les adultes.

Ainsi les structures associatives et les établissements scolaires participent pleinement à la lutte contre l'illettrisme et l'analphabétisme sur le territoire. La place des bénévoles associatifs et des enseignants, semble donc indispensable dans ce cadre et s'articule autour de trois axes principaux : sécuriser les apprentissages, accompagner vers la réussite, l'autonomie et rayonner avec son territoire.

#### L'ARLL SOUHAITE,

à son échelle, contribuer à l'atteinte de ses objectifs en proposant notamment à destination des bénévoles et enseignants, des ateliers de médiation autour du livre. Cette proposition viendrait compléter nos actions déjà en lien avec la lecture.

La pédagogie autour de la lecture est vaste, en choisissant les thématiques clés autour du livre, l'association s'appuie sur ses expériences lors de journées d'échanges et de partage dans son domaine.

Dans un souci de recherche d'idées et création d'outils pédagogique autour de l'objet livre, l'association propose une offre qui pourra être intégrée à tous les types d'acteurs en couvrant les différents publics. Ces types d'ateliers représentent un gain indéniable d'autonomie et de liberté pour les professionnels ayant directement un impact positif sur leurs publics. Le besoin de cette offre devient prépondérant et la demande est légitime. Il paraît donc pertinent et nécessaire de proposer une aide concrète qui pourra armer en outils et activités pédagogiques les bénévoles associatifs ainsi que les enseignants pour un développement de la lecture et son rayonnement.



6 ateliers  
6 thématiques  
2 animatrices

## Bénéficiaires

Les bibliothécaires bénévoles et salariés des réseaux de lecture publique, les enseignants (démarche personnelle), les professionnels des associations socio-culturels (salariés, bénévoles) présents sur le département de Mayotte, peuvent accéder aux formations proposées par l'Agence Régionale du Livre et de la Lecture.

## Les plus !

Des exercices et mises en situation  
Une pédagogie active  
Des outils de suivi  
Un livret de fin d'atelier

## Prérequis

L'envie et le goût de transmettre

## INSCRIPTION

Un bulletin d'inscription par atelier. Les bulletins d'inscription doivent parvenir au minimum 4 semaines avant la date de démarrage de l'atelier.

## A RETENIR

Chaque formation est conçue comme un tout et engage des dépenses et du temps pour les réaliser. Les personnes s'engagent à en suivre la totalité.

➔ En cas de désistement, merci de nous prévenir le plus tôt possible afin de proposer à une personne en liste d'attente la place ainsi libérée.

➔ en cas de non présence sans avoir prévenu, la personne se verra interdire l'accès aux ateliers se déroulant dans l'année.

## CONTACTS

Pour toutes questions relatives aux contenus, aux objectifs, renseignements pratiques (contenus, places disponibles, inscriptions...):

## Responsables des ateliers :

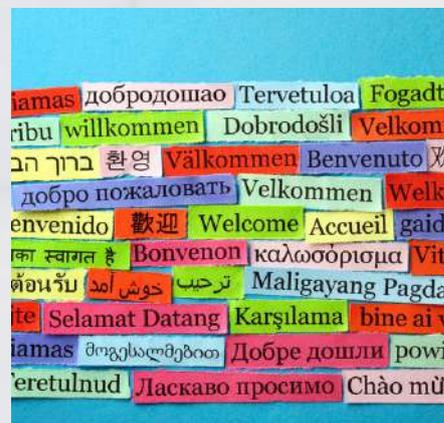
Zaïna Djaïlani - ☎ 06 39 23 39 70 - zaina@arll-mayotte.yt  
Corinne Vigneaux - ☎ 06 39 02 05 84 - corinne@arll-mayotte.yt

# LISTE DES ATELIERS PAR THÈMES

CATALOGUE

## LE PLURILINGUISME & LES ALBUMS JEUNESSE

- Connaître et comprendre l'intérêt des langues
- Repérer les albums plurilingues existant pour les faire découvrir à son public
- Savoir transmettre un album plurilingue à son public
- Concevoir des contenus d'animation pédagogiques autour des albums jeunesse en intégrant une langue



## CONTE, MUSIQUE ET ALBUMS JEUNESSE

- Savoir défendre sa posture lors de la lecture d'un conte
- Fabriquer un outil pour accompagner sa lecture
- Intégrer la musique à une lecture
- Concevoir son répertoire en fonction de son public
- Donner du rythme à son animation

## BÉBÉS LECTEURS ET PARENTALITÉ

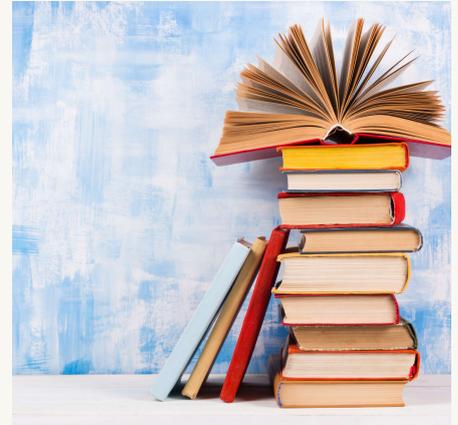
- Construire et animer une séance parent/enfant associant lecture, comptines, jeux de doigts, musique, langues
- Percevoir l'importance du jeu pour un enfant
- Repérer les différents types d'albums
- Transmettre les bonnes pratiques aux parents



CHOISISSEZ  
MAINTENANT

## LA CHAÎNE DU LIVRE ET SES ACTEURS

- Appréhender la chaîne du livre, savoir la présenter de manière ludique à son public
- Connaître et repérer les genres littéraires pour les faire découvrir
- Concevoir des contenus d'animation et scénario-pédagogiques autour des métiers de la chaîne du livre
- Comprendre comment concevoir un projet avec un artiste

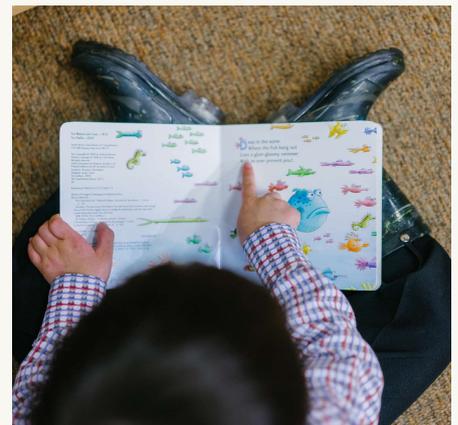


## L'ALBUM JEUNESSE & LE JEU

- Repérer les différentes caractéristiques de l'album jeunesse et les analyser
- Adapter sa posture lors d'un jeu
- Concevoir un jeu adapté à son public

## L'ACCUEIL D'UN PUBLIC EN SITUATION D'ILLETTRISME

- Repérer les situations d'illettrisme/ d'analphabétisme
- Identifier les bonnes pratiques
- Analyser les besoins et attentes de son public
- Adapter sa posture en fonction de son public
- Concevoir une fiche d'activité



CHOISISSEZ  
MAINTENANT

# CONTE, MUSIQUE ET ALBUMS JEUNESSE

Ouvrir des livres, même quand on ne sait pas lire, c'est un plaisir ! En raison du contexte culturel, la transmission orale est une tradition, les contes et morales font partie d'un système d'éducation, pour perdurer des traditions et faire en sorte que tout adulte soit à l'aise avec son public lors d'une lecture contée.

Le conte, la musique et l'album jeunesse font appel à plusieurs compétences qui favorisent la lecture plaisir.

Les contes à morale :

- aident l'enfant à se construire dans sa réalité, de reconnaître ses émotions.
- font appel à l'imaginaire de l'enfant, ce qui lui permet de s'identifier ou se détacher des situations qu'il vit.

De plus, l'introduction de la musique dans les contes, permet d'instaurer une rythmique, un dynamisme dans l'histoire.

Les formulettes, et les chansons courtes, permettent de créer un lien avec l'auditoire.

## OBJECTIFS

1. Savoir défendre sa posture lors de la lecture d'un conte
2. Fabriquer un outil pour accompagner sa lecture
3. Intégrer la musique à une lecture
4. Concevoir son répertoire en fonction de son public
5. Donner du rythme à son animation

## PROGRAMME

### Les contes et musique

- Découvrir différentes formes de narrations en lien avec l'image.
- Savoir adapter sa posture en fonction de sa narration
- Découvrir les contes traditionnels et instruments de musique du territoire

### Concevoir son répertoire

- Exploration sommaire du conte comme genre, sa structure, ses motifs, sa symbolique, sa place dans l'histoire culturelle et sociale.
- Découverte et création d'outils musicaux
- Constitution d'un répertoire de différents types de contes

### Les trucs et astuce utiles pour savoir conter

- Exercices pour « oraliser »
- Repérer les bonnes pratiques dans la lecture contée
- Transmettre (savoirs, savoir-faire, attitudes).
- Apprendre à utiliser le conte et la musique dans les animations : raconter et créer des récits

### Fabriquer un outil pour accompagner sa lecture



**1 journée et demi : 11 heures**

Jeudi 19 Mai  
8h00 à 12h00  
13h30 à 16h30



Travail d'intersession

Mercredi 25 Mai  
8h00 à 12h00



Participants  
Groupe de 15 personnes

# L'ALBUM ET LE JEU

La littérature de jeunesse offre un terrain de jeu immense pour les créateurs, les prescripteurs et les lecteurs.

Les acteurs socio-culturels peuvent éprouver des difficultés à jouer avec l'outil livre. Outil qui est indispensable pour arriver à un objectif commun : la lecture pour tous et partout. Dans un souci de faire découvrir toute la diversité et l'enrichissement que peut offrir l'amour de la lecture, il est donné comme mission à ces acteurs de rendre ludique la lecture, ce qui n'est pas évident. Notre objectif est de faire découvrir des pistes de jeux pédagogiques autour de l'album jeunesse qui pourront être utilisés sur le terrain. Comprendre et ancrer des outils qui pourront leur permettre de proposer un large choix d'animation au sein de leur structure.

## OBJECTIFS

1. Repérer les différentes caractéristiques de l'album jeunesse et les analyser
2. Adapter sa posture lors d'un jeu
3. Concevoir un jeu adapté à son public

## PROGRAMME

### L'album jeunesse

- Comment reconnaître un album jeunesse
- Comprendre l'objet livre
- Décryptage d'un album

### S'approprier et comprendre sa place de médiateur

- Les apports potentiels de l'animation jeu
- Bienfaits de l'intégration du plurilinguisme dans la lecture jeunesse
- Découvrir les bonnes pratiques et postures lors d'une lecture
- Identifier tous les types de transmission d'un album

### Animer une lecture

- Connaître et savoir identifier les types de lecture vivante
- Savoir adapter et adresser sa lecture
- Concevoir des outils pédagogiques pour aborder une lecture autour de son album



**1 journée et demi : 11 heures**

Jeudi 9 Juin  
8h00 à 12h00  
13h30 à 16h30



Travail d'intersession

Jeudi 23 Juin  
8h00 à 12h00



Participants  
Groupe de 15 personnes

# ACCUEILLIR UN PUBLIC EN SITUATION D'ILLETTRISME

L'illettrisme et l'analphabétisme en français sont très présents à Mayotte. En effet Mayotte est une île plurilingue. Elle comprend le français comme langue officielle, mais également le kibushi et le shimaore comme langues locales. L'enseignement du français se fait dès l'entrée à l'école. Cependant, l'enseignement des deux autres langues a longtemps été interdite. Cette interdiction a eu des conséquences sur l'apprentissage, la compréhension, et même la confiance en soi des apprenants.

Aujourd'hui, les langues dites locales sont reconnues comme langues régionales. Pour prévenir et lutter contre les situations d'illettrisme, de nombreuses méthodes sont testées pour permettre à toute personne ayant ce facteur d'exclusion de pouvoir développer son indépendance, favoriser son autonomie et accroître sa qualité de vie. Le plurilinguisme, entre autres, est un des leviers qui peut amener à lutter efficacement contre l'illettrisme et l'analphabétisme.

## OBJECTIFS

1. Repérer les situations d'illettrisme
2. Identifier, analyser les bonnes pratiques adaptées aux besoins et attentes de son public
3. Adapter sa posture en fonction de son public
4. Concevoir une méthodologie d'accueil et d'animation

## PROGRAMME

### Connaître et comprendre l'illettrisme

- Quelle différence entre l'analphabétisme et l'illettrisme ? Causes et conséquences de l'illettrisme ?
- Comprendre les facteurs clés de dépistages
- Découvrir les aides de repérages

### La place du médiateur face à une situation d'illettrisme

- Identification et l'analyse de cas
- Comprendre les bonnes pratiques
- Connaître les savoirs, savoir être et savoir faire du médiateur

### Accueil et animation

- Repérer les bonnes et mauvaises pratiques
- Analyser son propre environnement
- Identifier et adapter son accueil à son public
- Organiser son lieu d'accueil
- Connaître ses partenaires et ou s'outiller



**1 journée : 7 heures**

Jeudi 15 Septembre

8h00 à 12h00

13h30 à 16h30



Participants  
Groupe de 15 personnes



# LA CHAÎNE DU LIVRE ET SES ACTEURS

Les principaux acteurs socio-culturels sont confrontés à 3 problématiques :

- Rendre attractives les compétences demandées (lecture, écriture, oralité) ;
- Concevoir des activités pédagogiques dans un temps limité et dans un domaine inconnu ;
- Adopter une posture de pédagogue.

A travers une méthodologie pas à pas, cet atelier propose des clés opérationnelles afin de répondre efficacement à la réalité de la vie professionnelle des participants.

## OBJECTIFS

1. Appréhender la chaîne du livre, savoir la présenter de manière ludique à son public
2. Connaître et repérer les genres littéraires pour les faire découvrir
3. Concevoir des contenus d'animation et scénario-pédagogiques autour des métiers de la chaîne du livre
4. Comprendre et concevoir un projet avec un artiste

## PROGRAMME

### Les piliers fondamentaux de la chaîne du livre

- Qui sont-ils ?
- Quels sont leurs rôles et missions
- Comment les aborder lors d'animation en classe ?

### S'appropriier et comprendre le livre

- Connaître l'évolution et la fabrication du livre
- Découvrir ses caractéristiques et sa structure
- Identifier tous les types de livre

### La littérature

- Connaître et savoir identifier les genres littéraires
- Identifier et connaître les bienfaits de la lecture
- Concevoir des outils pédagogiques pour aborder ses genres
- Savoir adapter et adresser sa littérature

### Comprendre comment concevoir un projet avec un artiste

- Comprendre et connaître les atouts d'un projet artistique
- Analyser le contexte de son environnement- Réaliser un état des lieux
- Connaître, comprendre et s'appropriier les trois piliers d'un EAC
- Imaginer le Projet de ses rêves



**1 journée et demi : 11 heures**

Mercredi 5 Octobre

8h00 à 12h00

13h30 à 16h30

Travail d'intersession

Mercredi 26 Octobre

8h00 à 12h00



Participants  
Groupe de 15 personnes

# PLURILINGUISME & ALBUM JEUNESSE

Vu sa position géographique, Mayotte a été pendant plusieurs siècles, un point de rencontre de plusieurs populations différentes. Elle présente aujourd'hui un riche éventail culturel et linguistique. C'est donc une île dotée d'une population multiethnique, multiculturelle et multilingue. Les acteurs socioculturels sont confrontés à la difficulté d'intégrer la lecture pour tous et partout, car le système éducatif tente en vain d'imposer le monolinguisme français, ce qui met en échec scolaire les jeunes. C'est pourquoi, notre atelier autour du plurilinguisme et de l'album jeunesse aura pour premier objectif de faire l'état de la question de la place des langues sur notre territoire, c'est-à-dire le constat. En second lieu, nous allons analyser les albums plurilingues et l'intérêt d'intégrer les langues dans la médiation autour du livre. Cela aura pour effet de trouver des solutions. Pour finir, nous parlerons de construire un outil d'animation d'album jeunesse plurilingue pour revaloriser les langues mahoraises et faciliter l'accès à l'objet livre.

## OBJECTIFS

1. Connaître et comprendre l'intérêt des langues
2. Repérer les albums plurilingues existant pour les faire découvrir à son public
3. Savoir transmettre un album plurilingue à son public
4. Concevoir des contenus d'animation pédagogiques autour des albums jeunesse en intégrant une langue

## PROGRAMME

### Les langues sur le territoire

- Bilinguisme, le plurilinguisme, le multilinguisme qu'est ce que c'est ?
- La place des langues dans notre quotidien
- Connaître les albums plurilingues

### S'approprier et comprendre sa place de médiateur

- Qu'est ce qu'un médiateur du livre
- Les bienfaits de l'intégration du plurilinguisme dans la lecture jeunesse
- Découvrir les bonnes pratiques et postures lors d'une lecture
- Identifier tous les types de transmission d'un album

### Animer un atelier lecture et écriture autour du plurilinguisme

- Connaître et savoir identifier les types de lecture vivante
- Savoir adapter et adresser sa lecture
- Concevoir des outils pédagogiques pour aborder une lecture autour de son album plurilingue



**1 journée et demi : 11 heures**

Jeudi 3 Novembre  
8h00 à 12h00  
13h30 à 16h30

Travail d'intersession

Jeudi 24 Novembre  
8h00 à 12h00



Participants  
Groupe de 15 personnes,

# BÉBÉS LECTEURS & PARENTALITÉ

Ouvrir des livres, même quand on ne sait pas lire, c'est un plaisir ! Écouter des histoires, chanter des comptines, découvrir des albums, tout cela participe au développement de l'enfant, lui permet de s'approprier le livre dès son plus jeune âge. C'est surtout un moment de complicité et d'échange entre adulte et tout petit, et entre les enfants eux-mêmes. Comme dans toute société à tradition orale, où seule la parole des anciens permet de transmettre les us et les coutumes, les mythes, les légendes et les contes locaux, Mayotte n'a pas failli à cette règle.

En raison du contexte culturel, la transmission orale est une tradition, les contes et morales font partie d'un système d'éducation, pour perdurer des traditions et faire que les nouveaux parents se sentent à l'aise avec la lecture contée.

## OBJECTIFS

1. Construire et animer une séance parent/enfant associant lecture, comptines, jeux de doigts, musique, langues
2. Percevoir l'importance du jeu pour un enfant
3. Repérer les différents types d'albums
4. Transmettre les bonnes pratiques aux parents

## PROGRAMME

### Les jeux éducatifs

- Connaître les bienfaits des jeux éducatifs
- L'importance des jeux dans le développement de l'enfant
- Connaître et repérer les différents types d'albums adaptés

### La parentalité

- Analyse des thématiques des albums jeunesse et bien choisir les thèmes à aborder dans un livre pour les enfants.
- Découvrir le rôle des parents et savoir les orienter
- Connaître les pratiques dites prioritaires pour les parents

### Construire et animer une séance parent/enfant

- Analyser une méthode de construction d'une animation
- Découvrir les différentes animations de lecture comptines, jeux de doigts, musique, langues
- Imaginer une séance parent/enfant associant la lecture



**1 journée : 6 heures**

8 Décembre 2022

8h00 à 12h00

13h30 à 16h30



Participants  
Groupe de 15 personnes,